



Vision III

HANDLEIDING

INHOUDSOPGAVE

1. Algemeen

1.1 Inleiding	3
1.2. Omvang van de levering	3
1.3. Reglementaire toepassing	3
1.4 Veiligheidsinstructies	5

2. Bedieningselementen

2.1 De eerste stappen	6
2.2 In- en uitschakelen	7
2.3 Bediening van het menu	8

3. Bediening van de installatie

3.1 De menustructuur	9
3.2 Het automatische zoeken	10
3.3 SAT-modus	10
3.4 Invoer van de locatie	10
3.5 SAT wisselen	11
3.6 Het manuele zoeken	12
3.7 Hoofdmenu – toegang tot de instellingen	13
3.8 Herstarten van de installatie	13

4. Instellingen algemeen

4.1 Service INFO	14
4.2 Taal	14
4.3 Dimmer	14
4.4 Receiver controle	14

5. Automatische satellietwissel

5.1 Automatische satellietwissel via DiSEqC™**	16
5.2 Instellingen aan de Vision besturingsbox	16
5.3 DiSEqC™ aan de tv inschakelen	16

6. Service

6.1 Ontvangst in de praktijk – sat-installatie uitrichten	18
6.2 Ontvangst in verre landen	19
6.3 Storingen	22
6.4 Installatie updaten via USB-stick	23

7. Appendix

7.1 AUX relais – optionele schakelcontact voor tv-toestel	25
7.2 Conformiteitsverklaring	26
7.3 Aanwijzingen m.b.t. de milieubescherming	27

1. ALGEMEEN

1.1 Inleiding

Deze handleiding beschrijft de functie en de bediening van de automatische sat-installatie. Aanwijzingen m.b.t. de montage zijn in de meegeleverde montagehandleiding te vinden, die onderdeel van deze bedieningshandleiding is.

Een foutloze en veilige functie kan alleen worden gewaarborgd als u zowel voor de montage als voor het gebruik deze aanwijzingen in acht neemt.

Uw automatische sat-installatie is een intelligent ontvangststelsel voor sat-tv dat in staat is zich automatisch op een vooringestelde satelliet uit te richten, zolang het ontvangststelsel zich binnen het bereik van deze bepaalde satelliet bevindt.

Let altijd op "vrije zicht naar zuiden". Alle satellieten staan gezien vanuit Europa ongeveer in het zuiden.

Als de directe lijn naar de satelliet door obstakels (gebouwen, bergen, bomen, enz.) is versperd, kan de sat-installatie niet automatisch uitgericht worden en er is geen televisieontvangst mogelijk. (Zie ook 6.1): "Ontvangst in de praktijk – sat-installatie uitrichten", pagina 19)

Op de eerste pagina's van deze handleiding vindt u aanwijzingen m.b.t. de bediening van de algemene functies van uw installatie, daarna worden de instelmogelijkheden toegelicht.

Controleer voordat u de installatie inschakelt, dat het uitklappen van de antenne niet belemmerd wordt door een obstakel zoals een tak of de garagepoort.

1.2. Omvang van de levering

Bedieningselement; besturingsbox; buiteneenheid met antenne – optioneel met SKEW draai-eenheid voor het optimaliseren van de ontvangst.

1.3. Reglementaire toepassing

De reglementaire toepassing van dit product is de vaste montage op campers of caravans met een toegelaten maximumsnelheid van niet meer dan 130 km/h.

Het product is in staat om bij geparkeerd draagvoertuig de ingebouwde antenne zelfstandig vast uit te richten op een voor Europa gebruikelijke, geostationaire, directstralende communicatiesatelliet.

Spanningsbron dient een boordnet voor motorvoertuigen conform de normen met een nominale spanning van 12 V / 24 V DC te zijn. Bij montage in caravans mag voor de stroomvoorziening geen spanningsstabilisator worden gebruikt. Iedere andere toepassing dan hierboven bepaald is niet toegestaan.

Als het toestel op het boordspanningsnet aangesloten wordt, moet aan boord van het voertuig een adequate beveiliging uitgevoerd worden.

1. ALGEMEEN

Uw sat-installatie is door de fabrikant voorzien voor het aansluiten aan op de markt gebruikelijke voertuig-boordnetten met een nominale spanning van 12V / 24V DC.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid van welke aard dan ook voor directe of indirecte schade of vervolgschade aan de sat-installatie zelf, aan accusystemen, motorvoertuigen of andere zaken, die door montagefouten of bedradingfouten ontstaat.

Neem a.u.b. ook de volgende voorschriften van de fabrikant in acht:

- De montage is uitsluitend op harde voertuigdaken met voldoende vastheid en eigen stabiliteit toegestaan. De desbetreffende, erkende richtlijnen van de motorvoertuig-industrie moeten in acht worden genomen en worden nageleefd.
- Het product vereist geen regelmatig onderhoud. De behuizingen mogen niet geopend worden. Laat controlewerkzaamheden steeds alleen door een gekwalificeerde vakman uitvoeren.
- Vermijd om uw camper / caravan met sat-installatie in een autowasserette met borstels, in een wasstraat of met hoge-drukreinigers te wassen.
- Het veranderen van het apparaat in zijn geheel door afzonderlijke componenten te verwijderen of andere componenten toe te voegen, is niet toegestaan. Het gebruik van andere schotelantennes of LNB's als de originele componenten is niet toegestaan.
- De montage mag uitsluitend met nauwkeurige inachtneming van de meegeleverde montagehandleiding, die deel van deze handleiding uitmaakt, door voldoende gekwalificeerde personen gebeuren. Neem voor onduidelijkheden of problemen a.u.b. contact op met de fabrikant of een erkende speciaalzaak.

 Klap de sat-installatie bij storm (75-80 km/h; 8 Beaufort) in.

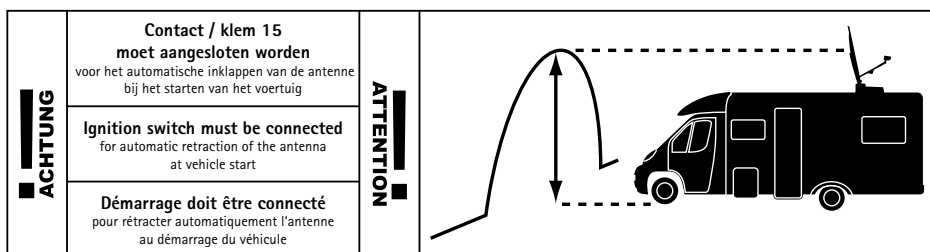
 Tijdens het achteruit rijden, met name tijdens het laden van het voertuig op een truck of een trein, met snelheden van meer dan 30 km/u dient de antenne door middel van passende maatregelen geborgd te worden tegen ongewenst uitklappen (zie ook 1.4. Veiligheidsinstructies, pagina 5).

1. ALGEMEEN

1.4 Veiligheidsinstructies

⚠ Om een veilige functie van uw sat-installatie te garanderen dient de installatie steeds correct aan het contact van uw voertuig aangesloten te zijn (zie montagehandleiding).

Bij correcte montage gaat de antenne bij het inschakelen van het contact binnen korte tijd automatisch naar de rustpositie en wordt gearrêteerd. Wanneer de sat-installatie vanwege een storing niet of niet volledig kan inklappen, bent u als bestuurder van het voertuig ervoor verantwoordelijk om zich voor begin van elke rit ervan te overtuigen resp. ervoor te zorgen dat de antenne correct en volledig inklapt.



⚠ Volgens de wegenverkeerswet dient een bestuurder van een motorvoertuig zich vóór begin van elke rit van de verkeersgeschiktheid van zijn voertuig te overtuigen. Hiervoor dient de bestuurder van het motorvoertuig te controleren dat de antenne volledig is ingeklapt door even naar de buiteneenheid te kijken.

Houd er a.u.b. bovendien rekening mee dat in de verschillende landen verschillende wettelijke bepalingen voor het gebruik van elektrische alsmede elektronische apparatuur gelden. Als gebruiker van dergelijke installaties bent u zelf verantwoordelijk voor de naleving van de verschillende wettelijke bepalingen.

STOP-FUNCTIE VIA HET BEDIENINGSELEMENT EN VERBREKEN VAN DE BEDRIJFSSPANNING BIJ ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Met de keuze-toets ☒ op het bedieningselement wordt de beweging van de antenne gestopt. In de Stop-modus worden ook geen receiver DiSeq™ of control commando's meer uitgevoerd.

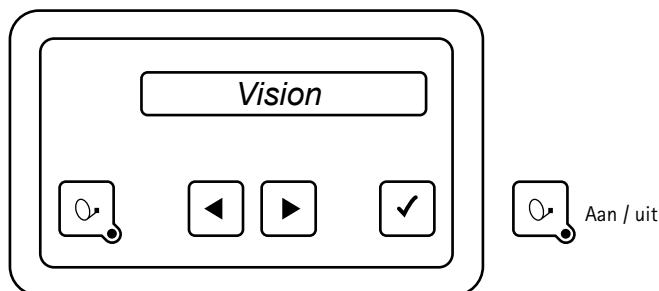
De Stop-functie wordt opgeheven door m.b.v. ☐ ☐ het bedieningselement naar de menu-optie "Automatisch zoeken" te bladeren en opnieuw op de keuze-toets ☒ te drukken of door op de aan/uit-toets ☐ te drukken. Dit leidt ertoe dat de antenne inklapt. Bij onderhoudswerkzaamheden aan de sat-installatie dient beslist de bedrijfs-spanning van de complete installatie uitgeschakeld te worden.

Als de installatie weer op de stroom wordt aangesloten, verschijnt op het bedieningselement "**activate**" nadat op de aan/uit-toets ☐ werd gedrukt. Bevestig met ☒. De antenne klapt nu uit.

2. BEDIENINGSELEMENTEN

2.1 De eerste stappen

De bediening gaat geheel via het bedieningselement.



Dit bedieningselement kunt u op elke gewenste plaats installeren, houd er echter rekening mee dat het bedieningselement niet waterdicht is. Eventueel dient u nog de beschermfolie van het display te verwijderen.

Op het display van het bedieningselement ziet u diverse informatie over de actuele operationele status van uw sat-installatie. Om deze informatie te kunnen aflezen is het aan te raden om het bedieningselement op een toegankelijke plaats neer te zetten.

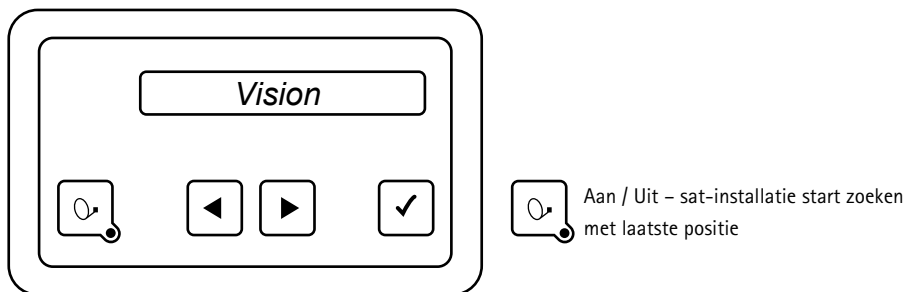
Het display is verlicht zodat het ook bij montage op een zeer donkere plaats zonder problemen kan worden afgelezen.

Neem het bedieningselement om veiligheidsredenen alleen eruit als uw buitenunit zich in rusttoestand bevindt. Dit herkent u daaraan dat er geen tekst op het display weergegeven wordt.

Voor de montage en de eerste inbedrijfstelling alsmede de nodige bedradingswerkzaamheden van uw Vision III hebben wij een separate handleiding opgesteld, de montagehandleiding.

2. BEDIENINGSELEMENTEN

2.2 In- en uitschakelen



Het in- en uitschakelen van de Vision III sat-installatie kan op twee manieren worden uitgevoerd:

Princiepelijk altijd met de toets  op het bedieningselement of alternatief door de receiver in resp. uit te schakelen. Als de sat-installatie op het in- of uitschakelen van de receiver moet reageren, moet deze optie in het menu-item "Receiver controle" geactiveerd worden. Zie hoofdstuk 4.4, "Receiver controle", pagina 14.

Na het inschakelen richt zich de schotel op en neemt eerst de positie van de laatst gevonden satelliet in. Als het voertuig intussen werd verplaatst, herkent de sat-installatie geen signalen en het automatische zoeken van satellieten wordt gestart.

Om de sat-installatie uit te schakelen, druk gewoon nog eens op de toets . De sat-installatie klappt onmiddellijk in en gaat dan naar de rusttoestand.

Als u de antenne tijdens het uitklappen of inklappen in de beweging wilt stoppen, druk op de toets  en de antenne blijft onmiddellijk staan.

Opmerkingen:

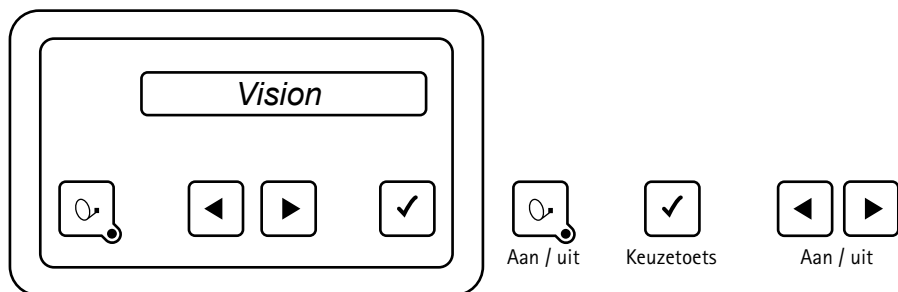
Vergeet a.u.b. niet uw tv-toestel en zo nodig de receiver in te schakelen.

Als op het display van de installatie na het uitklappen alleen "Manueel afstemmen" wordt weergegeven en het automatische zoeken niet wordt gestart, werkte de installatie vóór het laatste uitschakelen in de manuele modus.

Neem hiervoor de hoofdstukken "Het automatische zoeken" (pagina 10) en "Het manuele zoeken" (pagina 12) in acht.

2. BEDIENINGSELEMENTEN

2.3 Bediening van het menu



Op alle menu-niveaus vindt de bediening met behulp van de pijltoetsen ◀ en ▶ plaats.

Met deze toetsen kiest u het gewenste submenu of de gewenste functie of de gewenste instellingsoptie.

Door op de toets ✓ te drukken activeert u de aangegeven menu-optie. In de instellingsopties kunt u de weergegeven waarden weer met de pijltoetsen ◀ en ▶ binnen vastgelegde grenzen veranderen.

Met de toets ✓ overneemt u de instelwaarde resp. slaat u deze op en u keert terug naar het keuzeniveau.

Met de toets ↺ keert u terug naar het keuzeniveau zonder de gegevens op te slaan.

Door de menu-optie "Terug" te kiezen en op de toets ✓ te drukken komt u telkens één niveau hoger in de menustructuur terecht.

USB-INTERFACE

Het bedieningselement is voorzien van een mini-USB poort en er wordt een kabeladapter ("OTG adapter") bijgeleverd. Software updates van de Vision III FeatureBox kunnen m.b.v. de OTG-adapter en een USB-stick uitgevoerd worden.

Meer informatie over updates vindt u op www.ten-haaft.com/rmc/updates.

3. BEDIENING VAN DE INSTALLATIE

3.1 De menustructuur

Toetsfuncties zie hoofdstuk Menubediening

SAT-modus	Met ☒ weergave van de zoeksatelliet van het automatische zoeken
SAT-wissel	Met ☒ satelliet selecteren. 4 satellieten instelbaar
Automatisch zoeken	Met ☒ start het automatische zoeken op de in het menu-item Zoeksatelliet bepaalde satelliet.
Manueel zoeken	Manuele besturing van de schotel. Optimalisatie van het signaal
Locatie	Keuze van de locatie uit een lijst; de zoeksatelliet wordt sneller gevonden
Hoofdmenu	Met ☒ naar instelniveau's
Instellingen (algemeen)	Met ☒ naar de submenu-items van het niveau Instellingen algemeen
Taal	Taal menu
Dimmer	Displayverlichting
Kleur	Keuze van de schermkleur
Receiver Control	Startmodus antenne door receiver "Auto uit"; "Stand-by"; "Sleep"
Aux-Relais	Basisinstelling: actief, uit: vermindering van de ruststroom
MotorSW-Update	Update van de motorregelprintplaat in de installatie
Upgrade Premium	Omschakeling van de installatie op de Premium functie ("Oyster® TV" vereist)
Service info	Serie-nr. V III-tunerinfo, antennetype, modelvariant, FPGA-versie, bedieningselement versie, fout-nr.
Terug	Terug ☒ naar het hoofdmenu
Instellingen satelliet	Met ☒ naar de submenu-items van het niveau Instellingen satelliet
Zoeksatelliet	Vastleggen van de zoeksatelliet voor het automatische zoeken
DiSEqC aan/uit	Weergave DiSEqC functie aan/uit. Van satelliet wisselen via receiver
DiSEqC aan <>	DiSEqC functie aan / uit
DiSEqC V3-ID	Bekijken of toewijzen van een Vision III DiSEqC-ID nr. aan een bepaalde satelliet
bijv. ASTRA 1	Satelliet kiezen
DiSEqC V3: <001>	DiSEqC ID nummer instellen
DiSEqC Rec-ID	Receiver DiSEqC ID ontvangen
DiSEqC Rec: 001	Receiver DiSEqC ID weergave
DiSEqC data	DiSEqC overdrachtprotocol
D: 00 00 00 00	Weergave van het DiSEqC overdrachtprotocol
SAT Positie	Satellieten voor SAT-wissel programmeren
SAT-positie 1-4	Vier SAT-posities programmeerbaar
ASTRA 2	Keuze: 16 satellieten
Terug	Terug ☒ naar het hoofdmenu

} Alleen voor diagnose doeleinden

3. BEDIENING VAN DE INSTALLATIE

3.2 Het automatische zoeken

Na het inschakelen van de installatie met de toets , klapt de antenne uit en richt zich eerst op die positie uit waarop voor het laatst een satelliet werd ontvangen.

Als hier geen satelliet ontvangen wordt, begint de installatie zelfstandig met het automatische zoeken van de vooringestelde satelliet.

Nadat de zoeksatelliet werd gevonden, wordt het zoeken gestopt en het televisiebeeld wordt doorgeschakeld. Normaal duurt het zoeken van de satelliet < 1 minuut, al naargelang de positie van het voertuig eventueel ook iets langer.

Als een referentie transponder op de satelliet uitvalt of op uw locatie niet kan worden ontvangen, start de installatie een zelflerende routine die eenmalig 15 tot 25 min. duren kan.

Als er daarna nog steeds geen televisiebeeld verschijnt, bevindt u zich waarschijnlijk in een gebied waar de vooringestelde satelliet niet kan worden ontvangen, of er bevindt zich een obstakel in de ontvangstrichting van de installatie. In dit geval verschijnt er de melding „Geen sat gevonden” op het display van het bedieningselement.

Tijdens het zoeken van een satelliet wisselt het display tussen "Automatisch zoeken" en de naam van de "Zoek-satelliet".

Het automatische zoeken gaat er altijd van uit dat uw voertuig helemaal waterpas staat. Als dit niet het geval is, moet u eventueel met langere zoektijden rekening houden.

Als de antenne reeds uitgeklaapt is, kan het automatische zoeken op de volgende manier opnieuw worden gestart:

- Herhaaldelijk op toets  drukken totdat er "Automat. zoeken" op het display verschijnt.
- Op toets  drukken.

Principieel hoeft er voor het zoeken naar een satelliet geen sat-receiver aangesloten of ingeschakeld te worden.

3.3 SAT-modus

Wordt weergegeven, wanneer de installatie zich in de modus signaalontvangst bevindt. Met de toets  wordt de op dit moment ontvangen satelliet weergegeven.

3.4 Invoer van de locatie

"Invoer van locatie" is een keuze-item in het overzichtsmenu. Met toets  komt u naar een landenlijst waarin u met de toetsen   kunt bladeren en met de toets  uw locatie moet kiezen.

3. BEDIENING VAN DE INSTALLATIE

De antenne wordt dan voor het zoeken van de satelliet op deze locatie optimaal ingesteld (SKEW*- en neigingshoek).

*Alleen bij installaties met de optie SKEW of met automatische SKEW.

3.5 SAT wisselen

MET HET BEDIENINGSELEMENT SNEL VAN SATELLIET WISSELEN.

In het menu "SAT wisselen" kunt u t/m vier favoriete satellieten programmeren. Deze satellieten kunnen dan met de OK-toets direct gekozen worden.

De favoriete satellieten worden m.b.v. de insteloptie "SAT positie" op de vier posities in het menu "SAT wisselen" geprogrammeerd.

Instelpad: "Hoofdmenu", "Instelling SAT" en "SAT-positie". Hier wordt na het instellen van een positie (1...4) een satelliet uit de lijst van satellieten geselecteerd en opgeslagen.

SATELLIETEN VOOR SAT-WISSEL PROGRAMMEREN

Automatische Suche	mit ☒ Startet automatische Suche auf den im Menüpunkt Suchsatellit bestimmten Satellit
SAT-Wechsel	mit ☒ Satelliten auswählen. 4 Satellieten einstellbar
SAT-Betrieb	mit ☒ Anzeige des Suchsatelliten der automatischen Suche
Standortwahl	Standortauswahl aus einer Liste; beschleunigt das Finden des Suchsatelliten
Manuelle Suche	Manuelle Steuerung des Antennenspiegels. Signaloptimierung
Hauptmenü	mit ☒ zu Einstellungsebenen
Einstellungen (allgemein)	mit ☒ zu den Untermenüpunkten der Ebene Einstellungen Allgemein
Einstellungen Satellit	mit ☒ zu den Untermenüpunkten der Ebene Einstellungen Satellit
Suchsatellit	Festlegung des Suchsatelliten zur automatischen Suche
SAT-Position	Programmieren der SAT-Wechsel Satelliten
SAT-Position 1-4	Vier SAT-Positionen programmierbar
ASTRA 2	Auswahl 16 Satelliten

Als van satelliet wordt gewisseld, worden de sat-posities direct aangestuurd.

Voorwaarde voor de directe aansturing van de sat-positie is dat de nieuwe positie reeds een keer ingesteld werd en bekend is. Anders gedraagt de antenne zich net als bij "Automatisch zoeken". Zij gaat eerst naar de X-positie "0" en zoekt vanaf hier de satelliet.

3. BEDIENING VAN DE INSTALLATIE

3.6 Het manuele zoeken

Als u een nieuwe satelliet wilt ontvangen die nog niet als zoeksatelliet in het regelapparaat is opgeslagen, kan deze met behulp van het manuele zoeken worden ingesteld.

Schakel eerst uw receiver op een vooraf geprogrammeerde programmaplaats die door de gewenste satelliet wordt uitgezonden.

Druk aan het bedieningselement herhaaldelijk op de toets  totdat de weergave "Manueel zoeken" op het display verschijnt.

Niveau 1	Sub-niveau A	Sub-niveau B
Manueel zoeken Met  naar sub-niveau A en optie kiezen. Info: Met de sat-toets  een niveau terug.	Met  en  optie kiezen.	Met  en  optie bewerken.
	Elevatie "omhoog / omlaag" Met  optie bewerken.	Neiging (graden weerg.) Met  en  gegevens bewerken. Met  terug naar sub-niveau A.
	Azimut "links / rechts" Met  optie bewerken.	Draaiing (graden weerg.) Met  en  gegevens bewerken. Met  terug naar sub-niveau A.
	SKEW "LNB graden" Met  optie bewerken.	LNB (graden weerg.) Met  en  gegevens bewerken. Met  terug naar sub-niveau A.
	Opslaan "store <> exit" Met  gegevens opslaan en terug naar SAT-modus (niveau 1).	

In dit menu worden met de OK-toets de gegevens opgeslagen! Er wordt voor een moment "opgeslagen" weergegeven. Met de SAT-toets worden de gegevens niet opgeslagen!

In beide gevallen wordt de manuele programmering verlaten en er wordt naar het daarboven liggende menuniveau gesprongen ("Manueel zoeken").

3. BEDIENING VAN DE INSTALLATIE

3.7 Hoofdmenu – toegang tot de instellingen

Het "Hoofdmenu" is een keuze-item in het overzichtsmenu. Met de toets ☒ bij het keuze-item "Hoofdmenu" komt u naar de instelniveau's.

3.8 Herstarten van de installatie

Zoals bij ieder computerbestuurd apparaat kan ook de software van uw sat-installatie "crashen". De oorzaak hiervoor kunnen invloeden van buitenaf zijn, zoals bv. sterke elektromagnetische storingen of ook tot dusver niet herkende softwarefouten.

Als u van mening bent dat uw installatie fout reageert of ook helemaal niet meer op uw invoeren aanspreekt, moet u de microprocessor opnieuw starten. Dit kunt u vanuit elke toestand van de installatie op verschillende manieren doen.

- Als de zekering aan het regelapparaat voor u makkelijk toegankelijk is, trek deze zekering eruit en steek deze na enkele seconden weer in de fitting.
- RESET-functie: Een reset van de Vision III besturingsbox wordt uitgevoerd door alle vier toetsen (de sat-toets, de beide pijltjestoetsen en de ok-toets) samen ca. 2 seconden in te drukken.

In de beide beschreven gevallen zal uw installatie intern een herstart uitvoeren.

Wanneer de installatie uitgeklappt is, zo wordt deze eerst ingeklapt. Na het herstarten bevindt de installatie zich in rusttoestand en kan dan zoals altijd met de toets weer ingeschakeld worden.

 Neem a.u.b. het volgende in acht! Het contact van het voertuig via klem 15 heeft de hoogste prioriteit. Als het contact wordt ingeschakeld resp. de motor wordt gestart, klapt de installatie principieel in en kan pas weer bediend worden nadat het contact uitgeschakeld is.

4. INSTELLINGEN ALGEMEEN

4.1 Service INFO

Hier kan diverse, voor de service interessante, informatie worden opgevraagd.

- Serienummer
- V III-tunerinfo
- Antennetype
- Modelvariant
- FPGA-versie
- Bedieningselement versie
- Foutnummer

4.2 Taal

Selectie van de taal voor de op het bedieningselement weergegeven teksten.

4.3 Dimmer

Helderheid van de achtergrondverlichting wijzigen:

De achtergrondverlichting van het display kan binnen een bepaalde marge, MIN / MAX, aan de persoonlijk gewenste helderheid aangepast worden. De verlichting gaat na ca. 1,5 minuten weer uit om stroom te besparen.

Elke druk op een toets leidt echter tot het inschakelen of tot een verlenging van de achtergrondverlichting met de vast ingestelde tijd.

4.4 Receiver controle

Toegang via niveau 1 "Hoofdmenu" ☒ en ☐ en ☐ "Instellingen" ☒

Receiver controle: In dit menu-item configureert u optionele instellingen voor de besturing van de installatie door de receiver. Door de modus (mode) te kiezen legt u vast of en op welke manier de installatie door de receiver gestart wordt.

4. INSTELLINGEN ALGEMEEN

MODE 1 "AUTO UIT" (VOORINSTELLING)

- Aanbevolen wanneer de receiver de LNB-spanning nooit uitschakelt of er geen antennebesturing door de receiver gewenst wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan alleen met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.

MODE 2 "AUTO STBY"

- Aanbevolen wanneer in receiverstand-by de LNB-spanning uitgeschakeld wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan nu via de sat-receiver en met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.
- Receiver wordt ingeschakeld: het initialiseren van de receiver kan al naargelang het model tot 1 minuut duren. Pas daarna klapt de installatie uit en zoekt de gewenste satelliet.
- Receiver wordt uitgeschakeld: installatie klapt in en gaat op stand-by.

MODE 3 "AUTO SLEEP"

- Aanbevolen wanneer in receiver stand-by de LNB-spanning uitgeschakeld wordt!
- Het in- en uitschakelen van de installatie kan nu via de sat-receiver en met de sat-toets van het bedieningselement uitgevoerd worden.
- Receiver wordt ingeschakeld. Als de installatie ingeklapt was, klapt deze uit en zoekt de gewenste satelliet. Als de installatie reeds uitgeklappt was, blijft deze in haar positie staan. Als er in deze positie echter geen signaal wordt ontvangen, zoekt de installatie de gewenste satelliet.
- Receiver wordt uitgeschakeld: installatie schakelt op stand-by, de antenne blijft echter in de actuele positie staan (sleep).
- In de modus "Auto Sleep" kan de installatie alleen worden ingeklapt door de sat-toets op het bedieningselement in te drukken.

5. AUTOMATISCHE SATELLIETWISSEL

5.1 Automatische satellietwissel via DiSEqC™*

Meestal zult u uw automatische sat-installatie slechts op één bepaalde satelliet uitrichten. Natuurlijk kan uw sat-installatie ook talrijke andere satellieten ontvangen, waardoor u dan al naargelang uw keuze bijv. Nederlandse, Zwitserse, Franse, Spaanse of andere nationale tv programma's kunt bekijken. U kunt de satelliet indien nodig op elk moment manueel via het bedieningsmenu kiezen.

Daarnaast kan uw sat-installatie automatisch de satelliet wisselen als op een ander programma wordt omgeschakeld. Dit is o.m. nodig in landen waar de programma's zich op verschillende satellieten bevinden. Voor de automatische satellietwissel zijn diverse instellingen aan uw tv-toestel of receiver en eventueel ook aan uw sat-installatie vereist. Als deze noodzakelijke instellingen niet of niet correct worden uitgevoerd, zal een automatische satellietwissel niet werken of er wordt een verkeerde en dus nutteloze satelliet aangestuurd. U kunt deze automatische satellietwissel met behulp van DiSEqC™ (fabrieksmatig uitgeschakeld) uitvoeren.

Om problemen en storingen te voorkomen, is de functie "automatische sat-wissel" bij uw Oyster / Cytrac / Caro Vision sat-installatie fabrieksmatig **niet actief!** Als u deze functie wilt gebruiken, kunt u deze op elk moment via het menusysteem activeren. U moet dan echter beslist de vereiste correcte instellingen aan uw tv-toestel resp. receiver en eventueel ook aan de sat-installatie uitvoeren!

5.2 Instellingen aan de Vision besturingsbox

Om de automatische satellietwissel m.b.v. de DiSEqC™-capaciteiten van uw tv-toestel / receiver te gebruiken, moet u eerst de functie DiSEqC™ in het menusysteem van uw sat-installatie activeren. Zie hiervoor pagina 9, Bediening van de sat-installatie

5.3 DiSEqC™ aan de tv inschakelen

De vereiste instellingen zijn bij het tv-toestel / de receiver over het algemeen onder een menu-optie met de naam DiSEqC™ of een analoog begrip te vinden. Raadpleeg voor de nodige details de handleiding van uw tv-toestel / receiver of neem contact op met uw dealer.

In de DiSEqC™-instellingen moet u kunnen kiezen uit 1.0, 1.1 en 1.2. Wij aanbevelen om DiSEqC™ 1.2 te kiezen. Daarnaast moet u, zoals bij de Vision III FeatureBox reeds opgeslagen, aan elke satelliet een eenduidige ID toekennen. Deze ID's moeten in de tv-instellingen en in de Vision III FeatureBox identiek zijn (zie tabel op de volgende pagina).

Als deze instellingen in uw tv-toestel niet mogelijk zijn, neem dan ook contact op met uw dealer.

5. AUTOMATISCHE SATELLIETWISSEL

Sat ID	Draaischake- laar	Naam van satelliet		DiSEqC™ ID
1	1	Astra 1	19.2° O	1
2	2	Astra 2	28.2° O	5
3	3	Astra 3	23.5° O	3
4	4	Hotbird	13.0° O	2
5	5	Eutelsat W5	5.0° W	4
6	6	Thor / Intelsat 10	0.8° W	7
7	7	Astra 4	4.8° O	6
8	8	Eutelsat 16	16.0° O	15
9	9	Eutelsat 7	7.0° O	9
10	A	Hispasat	30.0° W	14, 21
11	B	Eutelsat 9	9.0° O	18
12	C	Hellas Sat 2	39.0° O	10
13	D	Türksat	42.0° O	11
14	E	Intelsat 907	27.5° W	19
15		Eutelsat 8W	8.0° W	8
16		Eutelsat 10	10.0° O	12
17		Amos 2/3	4.0° W	13
18		Telstar 12	15.0° W	16
19		Astra 5	31.5° O	20
20		Hylas 1	33.6° W	22

* DiSEqC™ is een geregistreerd merk van de firma Eutelsat, 70, rue Balard, F-75502 Paris Cedex 15.
www.eutelsat.com

6. SERVICE

6.1 Ontvangst in de praktijk – sat-installatie uitrichten

Voor het uitrichten van een sat-installatie op een satelliet dient men rekening te houden met drie instelniveaus:

1. AZIMUTHOEK ("KOMPASRICHTING")

Azimut is de horizontale component van de uitrichting van een antenne, dus de hoek ten opzichte van het noorden. De azimuthhoek hangt af van de geografische positie van de ontvanger en de gekozen satelliet.

Zo heeft bijv. ASTRA 1 (orbitale positie 19,2° oost) in Berlijn een azimuth van 173° en in Zuid-Spanje van 143°.

2. ELEVATIEHOEK ("NEIGINGSHOEK")

Elevatie is de hoek waarbij de schotel t.o.v. de horizon naar boven kijkt om de satelliet te kunnen ontvangen. De elevatiehoek hangt eveneens af van de positie van de ontvanger en de gekozen satelliet. Deze hoek ligt in Midden-Europa typisch tussen 25° en 35° en wordt kleiner naarmate men zich richting noorden verplaatst.

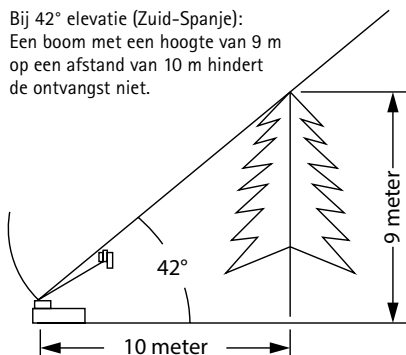
3. SKEW-HOEK ("POLARISATIE HOEKFOUT")

Voor een best mogelijke ontvangst in de randgebieden van de zuidwestelijke en de zuidoostelijke vakantieregio's is het zinvol om de LNB naar de overeenkomstige windstreek toe te verdraaien. Daarmee wordt de door de kromming van de aarde ontstane polarisatie hoekfout gecompenseerd.

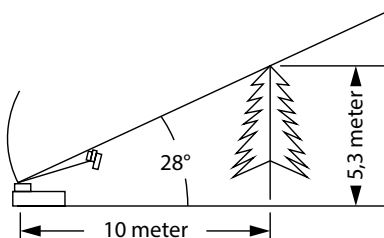
De Oyster® biedt optioneel een "SKEW"-uitrusting met volautomatische instelling van de LNB aan.

OBSTAKELS VOOR DE ANTENNE

Bij 42° elevatie (Zuid-Spanje):
Een boom met een hoogte van 9 m
op een afstand van 10 m hindert
de ontvangst niet.



Bij 28° elevatie (Noord-Duitsland):
Een boom met een hoogte van 5,3 m
op een afstand van 10 m hindert
de ontvangst niet.



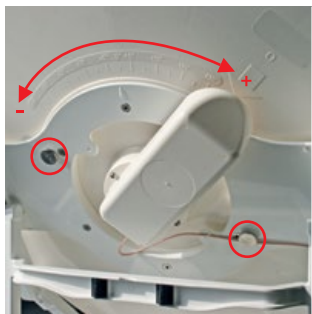
6. SERVICE

6.2 Ontvangst in verre landen

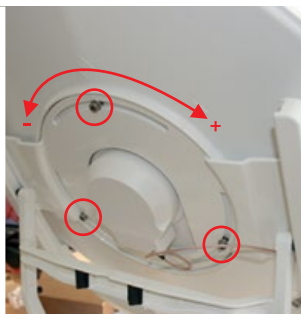
INSTELLING VAN DE LNB IN VERSCHILLENDE REGIO'S:

Deze instelling wordt bij de Oyster® Premium met optionele Skew automatisch uitgevoerd. In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u voor een best mogelijke ontvangst in de randgebieden van de footprint van televisie-satellieten de LNB kunt bijstellen. Daarbij wordt de schroefbevestiging van de LNB of de antenne losgemaakt en met een bepaalde hoekmaat gedraaid. Deze optimalisering is alleen in randgebieden nodig. Deze optie is alleen bedoeld voor technisch ervaren gebruikers. Alle satellieten die zenders doorgeven die interessant zijn voor Midden-Europeanen, zijn gericht op Midden-Europa. Als u zich met het satellietontvangststelsel dus niet in dit gebied bevindt, kijkt de schotelantenne 'van de zijkant' naar de satelliet. Dit effect wordt "Skew-hoek" of ook wel "polarisatiehoek" genoemd en treedt met name op in regio's zoals Portugal, Zuid-Spanje, Marokko, Griekenland, Turkije en, heel extreem, op de Canarische Eilanden. De ontvangstelektronica compenseert dit effect meestal zonder dat u daar iets voor hoeft te doen, maar in enkele gevallen is handmatige correctie noodzakelijk. Deze handmatige correctie houdt in dat de LNB (ontvangstkop van de schotelantenne) resp. de gehele vlakantenne enkele graden moet worden gedraaid.

CYTRAC® DX



CARO®+



OYSTER®



6. SERVICE

VOOR OYSTER®:

Voor de volgende tabellen en hoekaanduidingen geldt: Voor het bepalen van de draairichting kijkt de persoon vanuit het gezichtspunt van de LNB naar de schotel van de schotelantenne. De persoon staat dus voor de antenne. De lange strepen zijn telkens 10°.

- Draairichtingen MET DE KLOK MEE zijn positief (+). | Draairichtingen TEGEN DE KLOK in zijn negatief (-).
- Bij een draaiing in richting "+" wordt de LNB AAN DE ONDERZIJDE naar LINKS bewogen.
- Bij een draaiing in richting "-" wordt de LNB AAN DE ONDERZIJDE naar RECHTS bewogen.

VOOR CARO®+ / CYTRAC® DX:

Voor de volgende tabellen en hoekaanduidingen geldt: Voor het bepalen van de draairichting kijkt de persoon vanuit het gezichtspunt van de antenne naar de satelliet. De persoon staat dus achter of naast de antenne.

- Draairichtingen MET DE KLOK MEE zijn negatief (-).
- Draairichtingen TEGEN DE KLOK IN zijn positief (+).
- Bij een draaiing in richting "-" wordt de antenne AAN DE ONDERZIJDE naar LINKS bewogen.
- Bij een draaiing in richting "+" wordt de antenne AAN DE ONDERZIJDE naar RECHTS bewogen.

6. SERVICE

Instelling van de LNB in verschillende regio's:

Land	Eutelsat 5° west	Thor 0.8° west	Astra 4 4.8° oost	Hotbird 13° oost	Astra 1 19.2° oost	Astra 3 23.5° oost	Astra 2 28.2° oost
Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland	-23°	-16°	-12°	-6°	0°	4°	8°
Frankrijk	-15°	-11°	-5°	2°	7°	11°	14°
Benelux-landen	-16°	-12°	-8°	-2°	3°	6°	9°
Groot-Brittannië	-9°	-6°	-3°	3°	7°	10°	12°
Ierland	-6°	-3°	1°	7°	11°	13°	16°
Portugal	-4°	1°	8°	16°	22°	25°	28°
Zuid Spanje, Gibraltar	-8°	-3°	5°	14°	20°	24°	28°
Scandinavië	-19°	-16°	-14°	-9°	-6°	-4°	-2°
Griekenland	-38°	-35°	-29°	-20°	-12°	-7°	0°
Turkije, Hongarije, Wit-Rusland	-39°	-36°	-31°	-26°	-20°	-15°	-11°
Canarische Eilanden	12°	18°	26°	34°	39°	42°	44°
Marokko	-8°	-2°	6°	17°	23°	27°	31°
Italië, Sicilië	-27°	-24°	-17°	-8°	-2°	3°	8°
Kroatië	-27°	-24°	-19°	-11°	-5°	-1°	4
Tunesië, Libië	-27°	-22°	-15°	-4°	4°	9°	15°

Opmerking: Deze tabel bevat alleen richtwaarden voor de SKEW-hoek Correcties van minder dan ca. 8° zijn niet per se noodzakelijk, zolang er sprake is van goede ontvangst. Vaak maakt fijnafstelling van de SKEW-hoek ontvangst van satellieten mogelijk in gebieden die eigenlijk al duidelijk buiten het dekkingsgebied liggen. Op www.lyngsat.com of op www.satcodx.com kunt u nalezen wat de dekkingsgebieden van de diverse satellieten zijn. Deze twee websites bieden algemene, interessante informatie over het zenderaanbod en het bereik van de satelliettelevisie.

6. SERVICE

6.3 Storingen

Stopfunctie

De beweging van de antenne moet op elk moment gestopt kunnen worden. Het zoeken van een satelliet wordt m.b.v. de stoptoets op de afstandsbediening van de Oyster® TV of de powertoets op de FeatureBox gestopt of onderbroken. Nadat op één van deze toetsen werd gedrukt, worden er geen besturingscommando's meer uitgevoerd.

Terugzetten van de stopfunctie

Deze stopfunctie wordt opgeheven door een nieuwe bewegingscommando, bijv. door op de starttoets op de afstandsbediening van de Oyster® TV of op de powertoets op de FeatureBox te drukken.

Omschrijving van de storing	Oplossing van de storing
Bij het zoeken naar een satelliet wordt er geen signaal ontvangen.	Heb u vrije zicht naar het zuiden? Bevindt u zich in het ontvangstgebied van de ingestelde zoeksatellieten? Zou op grond van uw locatie de SKEW-hoek van de LNB gewijzigd moeten worden?
Antenne klappt niet correct uit resp. in.	Blokkeren voorwerpen de beweging van de schotelantenne? Is de voedingsspanning te laag (zwakke accu)?
De schotelantenne reageert niet na het inschakelen of reageert niet op commando's.	Is de zekering in orde? Zijn alle kabels volgens voorschrift aangesloten?

6. SERVICE

6.4 Installatie updaten via USB-stick

De installatie moet op het net aangesloten zijn en van stroom worden voorzien (hiertoe zo nodig de installatie met de sat-toets activeren en na ca. 3 s met de OK-toets stoppen).

USB-stick aansluiten	Beschrijving
	De USB-stick met de adapter verbinden en deze in het bedieningselement steken.
	De USB-stekker van de adapter is langer dan gebruikelijk zo dat deze eenvoudiger op een vast gemonteerd bedieningselement kan worden aangesloten. A.u.b. niet verder insteken dan op de afbeelding duidelijk is!
	De USB-stick wordt gelezen en er verschijnt de vraag Aktualisieren?
	Na drukken op de OK ✓ toets start een test van de installatie en de programmeerprocedure begint. In geval van een storing (bijv.: installatie niet compatibel met update) verschijnt er een overeenkomstige melding.

Als de USB-stick reeds bij het inschakelen van het bedieningselement ingestoken is, wordt eerst een andere test gestart en er verschijnt eventueel de melding no UF-file.

De melding verdwijnt in dit geval na ca. 5 s en het proces wordt normaal voortgezet.

6. SERVICE

Programmeerprocedure	Beschrijving
	Eerst wordt in het programmeergeheugen (flash) geschreven.
	Daarna in het configuratiegeheugen (NVM).
	Na de einde-melding voeren installatie en bedieningselement een reset door. Daarmee is het update-proces afgesloten.

Attentie: Tijdens het programmeren in geen geval de stick verwijderen of de installatie van het net scheiden!!!

AANVULLENDE INFORMATIE

- De telkens actuele gegevens voor de USB-stick kunt u downloaden onder „<http://ten-haaf.com/rmc/updates/>“.
- Het gedownloade zip-bestand moet op de stick worden uitgepakt. Alle bestanden moeten zich in de hoofd-directory van de stick bevinden.
- Het zip-bestand resp. de USB-stick kan gegevens voor meerdere installatietypen omvatten. De updatefunctie van het bedieningselement zoekt de telkens passende versie.
- Op de kaarten bevindt zich een speciale variant van het EVI-bestand. Daarmee blijven de individuele gebruikersinstellingen van de installatie behouden.
- Zolang de programmering niet actief is, kan de USB-stick op elk moment verwijderd worden.

7. APPENDIX

7.1 AUX relais – optionele schakelcontact voor tv-toestel

De Vision III besturingsbox beschikt over een schakelcontact waarmee de stroomvoorziening van het tv-toestel in- en weer uitgeschakeld kan worden.

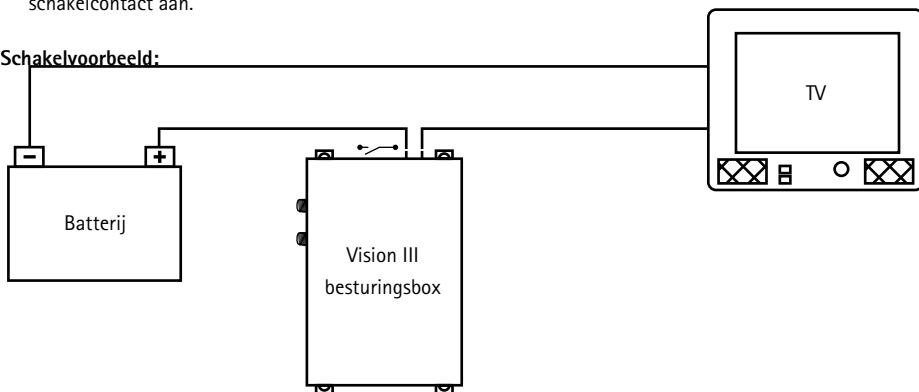
Deze schakelcontact is steeds gesloten wanneer de Vision installatie in gebruik is, en open wanneer de installatie uitgeschakeld is (stand-by of sleep).

Op die manier is het tv-toestel altijd van het stroomnet gescheiden wanneer de Vision installatie niet in gebruik is, en verbruikt geen stand-by stroom.

Let op:

- Het schakelcontact is geen eigen stroomvoorziening! De stroomvoorziening van het tv-toestel moet in ieder geval d.m.v. een separate kabel gebeuren en mag niet bij de stroomvoorziening van de Vision installatie "af-getapt" worden (neem beslist de montagehandleiding in acht!).
- Er zijn tv-toestellen met geïntegreerde sat-receiver. Als deze receiver voor de antennebesturing met de LNB-spanning bestemd is (zie receiver controle mode 2 of mode 3), sluit dan dit toestel het best niet aan het schakelcontact aan.

Schakelvoorbeeld:



7. APPENDIX

7.2 Conformiteitsverklaring

CE Konformitätserklärung Declaration of Conformity Déclaration de Conformité		CE Konformitätserklärung Declaration of Conformity Déclaration de Conformité	
Wir, der Hersteller	Wir, le fabricant souscrit	Wir, der Hersteller	Nous, le fabricant souscrit
ten Haaf GmbH Oberer Strietweg 8 D 75245 Neulingen Germany / Allemagne declare hereby that the products: déclarons par la présente que les produits:		ten Haaf GmbH Oberer Strietweg 8 D 75245 Neulingen Germany / Allemagne declare hereby that the products: déclarons par la présente que les produits:	
erklären hiermit, dass die Produkte:	Cytrac ^{EX} VISION / Cytrac ^{EX} HDTV / CARO + VISION	erklären hiermit, dass die Produkte:	Cytrac ^{EX} VISION / Cytrac ^{EX} HDTV / CARO + VISION
sowie deren Varianten, wahlweise mit oder ohne den im Gesamtsystem einzeln ab Werk verbauten Optionen as well as their variants, either with or without the individually ex works in the integral system installed options ainsi que leurs variantes, éventuellement avec ou l'ensemble du système individuellement des options installées en usine		sowie deren Varianten, wahlweise mit oder ohne den im Gesamtsystem einzeln ab Werk verbauten Optionen as well as their variants, either with or without the individually ex works in the integral system installed options ainsi que leurs variantes, éventuellement avec ou l'ensemble du système individuellement des options installées en usine	
den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EC sowie der KFZ Richtlinie UNECE Regulation Nr. 10 Rev.4 (+Anhang 1) führen.		den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EC sowie der KFZ Richtlinie UNECE Regulation Nr. 10 Rev.4 (+Anhang 1) führen.	
are in compliance with the following specifications and bear the CE-Mark according to the provisions of the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC as well as the Motor Vehicle Agreement UNECE Regulation No. 10 Rev.4 (+Addendum 1)		are in compliance with the following specifications and bear the CE-Mark according to the provisions of the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC as well as the Motor Vehicle Agreement UNECE Regulation No. 10 Rev.4 (+Addendum 1)	
sont conformes aux spécifications suivantes et portent la marque CE selon les lignes directrices de la Compatibilité Electromagnétique (EMC) Numéro 2004/108/EC ainsi que la directive de l'automobile UNECE régulation Numéro 10 Rev. 4 (+Annexe 1).		sont conformes aux spécifications suivantes et portent la marque CE selon les lignes directrices de la Compatibilité Electromagnétique (EMC) Numéro 2004/108/EC ainsi que la directive de l'automobile UNECE régulation Numéro 10 Rev. 4 (+Annexe 1).	
Die Anlagen erfüllen die folgenden im Einzelnen genannten harmonisierten Normen The systems meet the harmonised standards individually listed below Les produits répondent aux normes suivants mentionnés dans la fiche harmonisée		Die Anlagen erfüllen die folgenden im Einzelnen genannten harmonisierten Normen The systems meet the harmonised standards individually listed below Les produits répondent aux normes suivants mentionnés dans la fiche harmonisée	
EN61000-6-3:2007+A1:2011 ISO 11452-2 (2004) EN61000-6-1:2007 ISO 7637-2 / 2004		EN61000-6-3:2007+A1:2011 ISO 11452-2 (2004) EN61000-6-1:2007 ISO 7637-2 / 2004	
Neulingen, den 17. Oktober 2014		Neulingen, den 17. Oktober 2014	
Román Bittgöffer Geschäftsführer		Román Bittgöffer Geschäftsführer	

7. APPENDIX

7.3 Aanwijzingen m.b.t. de milieubescherming

Besluit beheer autowrakken – ELV

Het antennesysteem is gecertificeerd en bedoeld als toebehoren voor het gebruik op motorvoertuigen. De verwijdering kan daarom in het kader van het besluit beheer autowrakken (Europese richtlijn betreffende autowrakken ELV, 2000/53/EG; voor Nederland: BBA) samen met het motorvoertuig gebeuren. Het antennesysteem bevat geen stoffen die volgens de richtlijn als schadelijk voor het milieu zijn geclassificeerd.

Wij wensen u veel plezier met uw sat-installatie

Uw ten Haaft team

**ten Haaft GmbH**

Neureutstraße 9
75210 Keltern
Germany

Telefoon: +49 (0) 7231 / 58588-0
Telefax: +49 (0) 7231 / 58588-119
E-mail: service@ten-haaft.com

Openingstijden

Maandag – vrijdag 8:00 uur – 12:00 uur
en 12:30 uur – 16:30 uur